

Г. Д. Зленко, А. Г. Кержнер

## Вайнерман Ханан Абрамович



**ВАЙНЕРМАН Ханан Абрамович** (19. 11(02. 12). 1902, м. Лугини, нині смт Житомир. обл. – 28. 02. 1979, Одеса) – поет. Член СПУ (1936). Писав мовою їдиш. Навч. у хедері, в Одес. пед. інституті (1930– 32), закін. Одес. інститут нар. господарства. Працював учнем маляра, декоратором у театрі, у 1920-х рр. – колоніст у с-г. колонії на Херсонщині. Був співроб. г. «אָדעסער אַרבעטער רעד» («Одеський робітник», 1937–41), власкором г. «אָ» («Зірка»). Під час 2-ї світової війни – у діючій армії, військкор на радіо в м. Орджонікідзе (Азербайджан) та м. Ош (Киргизстан), 1945–48 – власкор г. «אייניקייט» («Єдність»; орган Євр. антифашист. комітету) у пд. р-нах України. 1950 заарешт. за звинуваченням у співпраці з іноз. розвідкою, засудж. на 15 р. Покарання відбував у м. Норильськ (РФ). Після реабілітації (1956) повернувся в Одесу, продовжував писати вірші, друкувався в ж. «סאַוועטיש היימלאַנד» («Радянська батьківщина»). Літ. діяльність почав 1925 в одес. г. «אָדעסער אַרבעטער רעד» («Одеський робітник»), згодом друкувався у респ. та центр. євр. період. виданнях. Основна тема ранніх творів В. – життя і побут євр. села. Відомий його поет. цикл «כערסאָ נער סטעפעס אָף» («У херсонських степах»). Перша книжка – зб. віршів «אין באהעפטונג» («У злитті», Х.; О., 1930; укр. перекл. П. Педи – «До праці», Х., 1932). Також у доробку В.: поет. зб. «פּישקע» («Фішка», К., 1931), «ברייגאדע קליין» («Мала бригада», Х.; К., 1932), «אין לעבן פארליבט» («Закоханий у життя», К., 1940), «ערד באנייטע» («Оновлення землі», Москва, 1948); поема «צווייגן גא, לדענע» («Золоті гілки», К.; Х., 1935) та ін. У творчості В. помітне місце належить сонету. Окремі його вірші українською мовою переклали Є. Бандуренко, А. Кацнельсон, Л. Костенко, Т. Масенко, О. Новицький, Д. Павличко, М. Рильський, В. Сосюра, С. Стриженюк, М. Терещенко, П. Тичина. Після реабілітації видав збірки лірики і гумору в перекладах на укр. і рос. мови: «Від щирого серця» (1958), «Люблю

і вірю» (1962), «Світло й тінь» (1966), «Щедра осінь» (1970), «Віття» (1976; усі – Одеса); «Весенний говор» (Москва, 1962).

## Основні твори

1933 ..ק. נאכט. («Ніч», К., 1933); 1940 אגוטער רעגן. מאסקווע. («Добрий дощ», Москва, 1940).

## Рекомендована література

1. Дузь И. М. Певец души // Сквозь тернии ГУЛАГа. О., 1993;
2. דער נייער יידישער ליטעראטור. ב. 3. ניריורק, 1960 לעקסיקאן פון (Лексикон нової єврейської літератури. Т. 3. Нью-Йорк, 1960).

### Бібліографічний опис:

Вайнерман Ханан Абрамович / Г. Д. Зленко, А. Г. Кержнер // Енциклопедія Сучасної України [Електронний ресурс] / Редкол.: І. М. Дзюба, А. І. Жуковський, М. Г. Железняк [та ін.]; НАН України, НТШ. – К. : Інститут енциклопедичних досліджень НАН України, 2005. – Режим доступу: <https://esu.com.ua/article-32868>

2001-2024 © Ця енциклопедична стаття захищена авторським правом згідно з чинним законодавством України ([докладніше](#)).